

# HITACHI

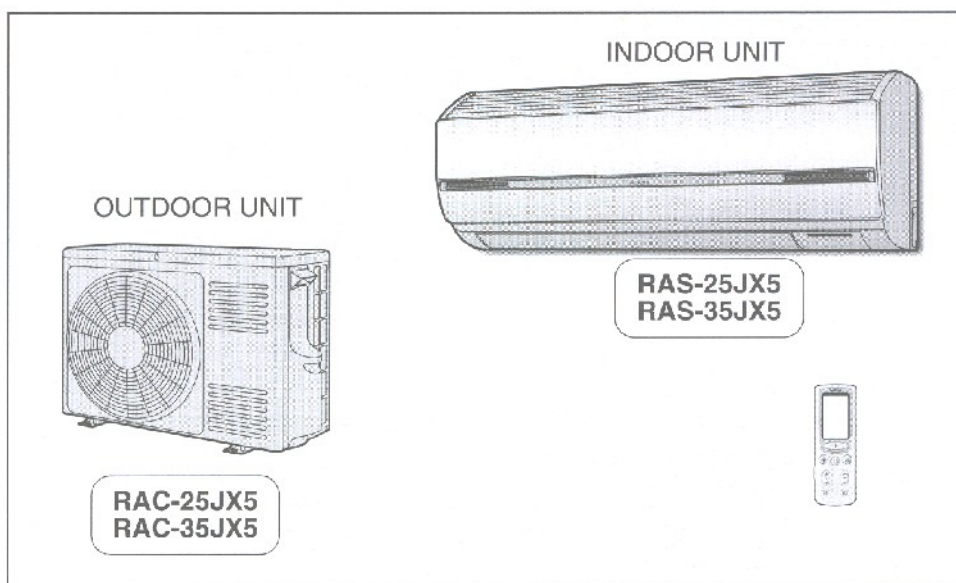
Inspire the Next

## PROVOZNÍ MANUÁL KLIMATIZAČNÍCH ZAŘÍZENÍ HITACHI



### MODEL

RAS-25JX5 / RAC-25JX5  
RAS-35JX5 / RAC-35JX5



Váš dodavatel:

Dříve než začnete manipulovat s klimatizační jednotkou, prostudujte si pečlivě tento manuál!

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pečlivě si tato bezpečnostní opatření přečtěte, a to ještě před spuštěním klimatizační jednotky do provozu, aby nedošlo ke špatnému zacházení s jednotkou
- Pročtěte si především odstavce „VAROVÁNÍ“ a „UPOZORNĚNÍ“. „Varování“ je příkaz, musí být striktně dodržován, jelikož jeho nedodržení může zapříčinit vážné poškození zdraví nebo smrt. Nápis „upozornění“ poukazuje na dodržování zásad, které předejdou zapříčinění možných následků.
- Tento manuál po přečtení uschovejte.

### UPOZORNĚNÍ – BĚHEM INSTALACE

#### VAROVÁNÍ

- Nemontujte zařízení sami, obraťte se na svého obchodníka nebo na kvalifikovaného technika pro montáž klimatizačních zařízení. Pokud byste jednotku chtěli nainstalovat sami, hrozí el.zkrat, únik chladiva nebo vody.
- Používejte uzemnění.. Uzemnění by nemělo být umístěno v blízkosti vedení plynu, zdroje vody, světelných polovodičů nebo u vedení telefonních linek. Nesprávná instalace uzemnění může způsobit el.šok.

#### UPOZORNĚNÍ

- El.pojistka by měla odpovídat výkonu klimatizační jednotky, aby se zabránilo případnému el. výpadku.
- Jednotku neinstalujte v blízkosti hořlavých plynů. Venkovní jednotka by mohla rozšířit případný oheň či zplodiny dále do prostoru.
- Během instalace kondenzačního potrubí překontrolujte, zda voda plynule vytéká ven.

### UPOZORNĚNÍ – BĚHEM REINSTALACE A ÚDRŽBY

#### VAROVÁNÍ

- Pokud se objeví abnormální jevy jako hořící zápach, zastavte jednotku a vypněte pojistku. Obraťte se na Vašeho dodavatele. Pokud budete jednotku používat i za těchto podmínek, může dojít ke zkratu nebo ke vzniku otevřeného ohně a můžete tak jednotku vážně poškodit.
- Pokud chcete provést údržbu a servis klimatizační jednotky, volejte Vašeho dodavatele. Nekorektní provedení údržby jednotky, které provedete sami, může vést ke zkratu. Zároveň však stav jednotky bez údržby se zhoršuje a může vést také k el.šoku nebo ke vzniku ohně.
- Obraťte se, prosím, také na Vašeho dodavatele v případě, že chcete jednotku reinstalovat. Nepatřičnou manipulací můžete způsobit el. zkrat nebo zapříčinit vznik ohně.

### UPOZORNĚNÍ BĚHEM CHODU ZAŘÍZENÍ

#### VAROVÁNÍ:

- Ze zdravotních důvodů se vyvarujte toho, aby výfuk klimatizační jednotky směřoval delší dobu přímo na Vás.
- Do sacích mřížek nevkládejte žádné předměty, rychlost ventilátoru uvnitř jednotky může zapříčinit el.zkrat nebo nehodu. Před čištěním se ujistěte, zda je jednotka vypnuta.
- Nepřepojujte sami fázové kabely, abyste nezpůsobili vážnou nehodu.
- Během bouřky musí být zařízení vypnuto a přístroj musí být odpojen i ze zásuvky.
- Přístroj musí být používán jen k účelům, které stanovuje výrobce – dle instalačního návodu výrobce.
- Na jednotku nikdy nesahejte vlhkýma nebo mokřýma rukama, může dojít k poškození zdraví nebo smrti.

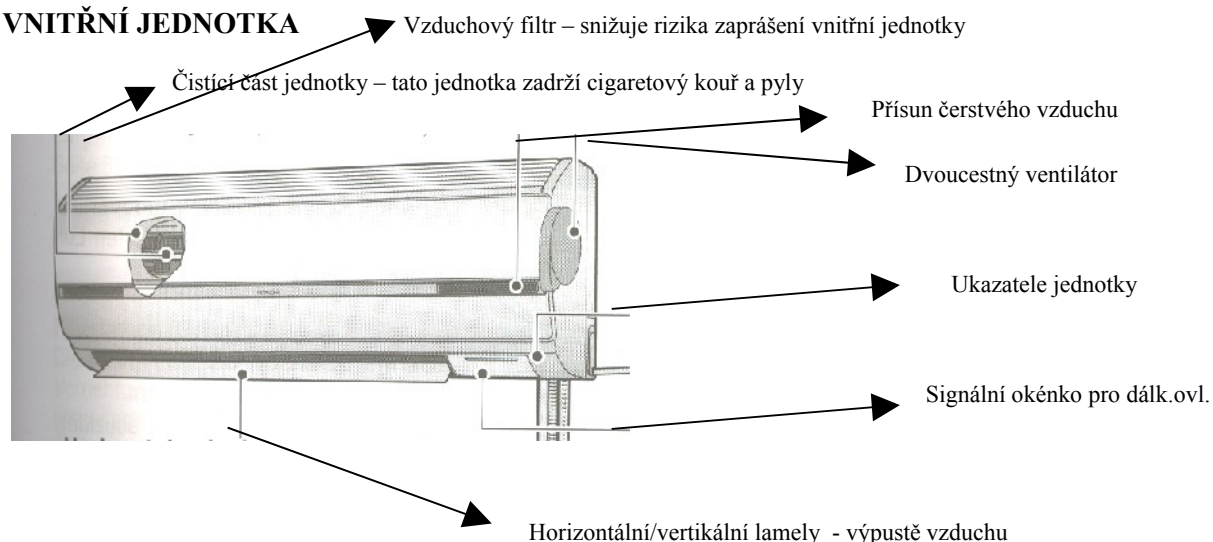
- Pokud v místnosti pracujete s otevřeným ohněm, pravidelně ji ventilujte, aby se do místnosti dostal kyslík.
- Neumísťujte pod klimatizační jednotku přístroje jako je přímotop, varná konvice, trouba atd. – výkon klimatizace se tím sníží.
- Je třeba občas překontrolovat stabilitu venkovního dílu klimatizační jednotky, aby jeho pád nezpůsobil zranění či neštěstí.
- Nikdy na přístroj nestříkejte vodu, může dojít k el.zkratu
- Nepoužívejte žádné rozprašovače insekticidů, nátěry, vlasové laky nebo jiné chemikálie v blízkosti jednotky. Tyto chemikálie mohou poškozovat jednotku a její chod.
- V případě čištění a údržby jednotku vždy vypněte a odpojte ze sítě.
- Jednotku vypněte hlavním spínače, pokud ji delší dobu nebudete používat.
- Nestoupejte na venkovní díl jednotky a nepokládejte na ni ani žádné předměty.
- Nepokládejte na vnitřní jednotku nádoby s vodou (vázičky, květináče, atd.) Únik vody by mohl způsobit el. zkrat.
- Neumísťujte nádoby s květinami a rostliny k přímému výfuku klimatizace, poškozuje je to.
- Pokud přístroj pracuje delší dobu v místnosti s otevřenými dveřmi a okny (vlhkost v místnosti je nad 80 %) a výfuková žaluzie směřuje dolů nebo se automaticky pohybuje delší dobu, může na lamely zkondenzovat voda, která může kapat do prostoru pod jednotkou. Využívejte i jiných poloh výfukové lamely a funkcí jednotky.
- Pokud je v místnosti vyšší tepelná zátěž, než na jakou je jednotka určena (např. více lidí v místnosti, přímotop, apod.) jednotka nemůže dosáhnout požadované teploty.

#### OZNAČENÍ TYPU JEDNOTKY A ROZMĚRY

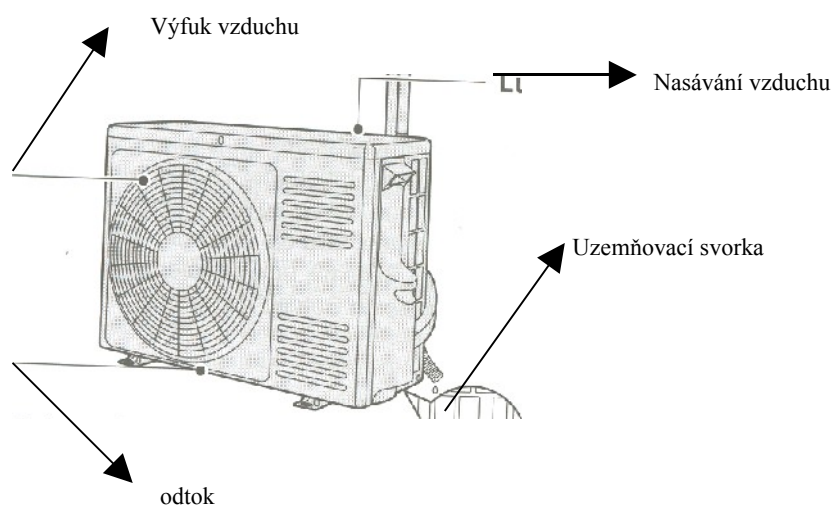
| Typ jednotky         | ŠÍŘKA (mm) | VÝŠKA (mm) | HLOUBKA (mm) |
|----------------------|------------|------------|--------------|
| RAS-25JX5, RAS-35JX5 | 790        | 298        | 210          |
| RAC-25JX5, RAS-35JX5 | 750        | 548        | 288          |

#### POPIS A FUNKCE JEDNOTEK

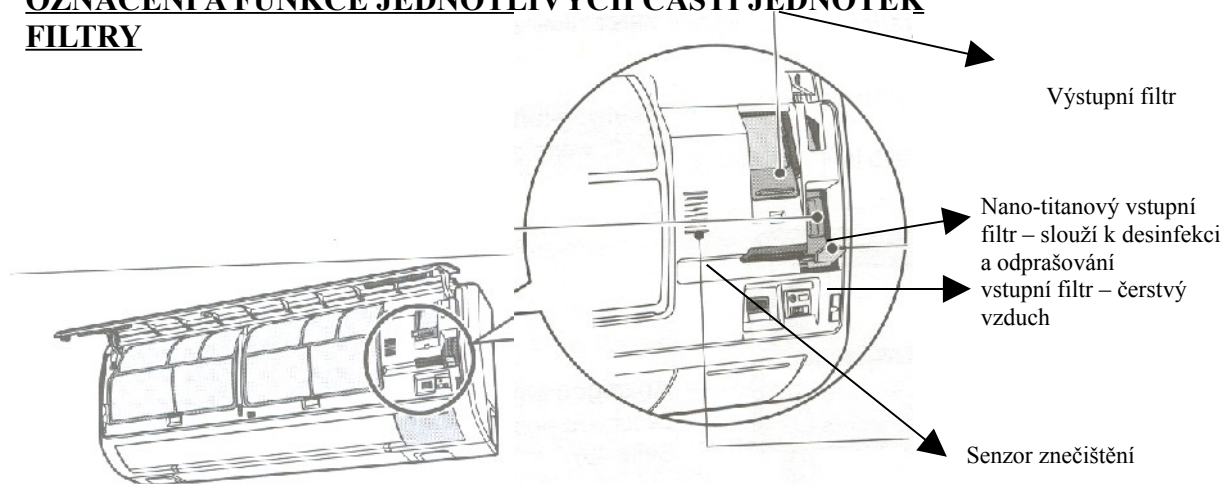
##### VNITŘNÍ JEDNOTKA



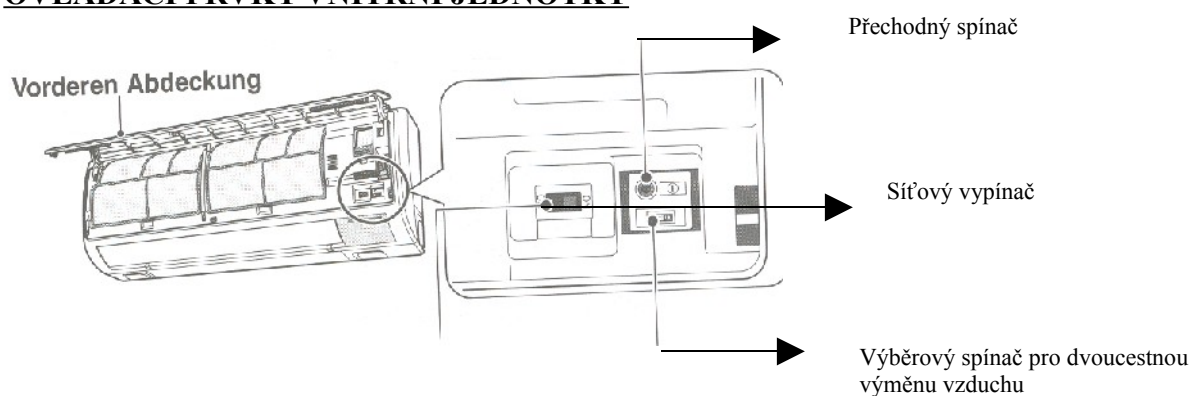
## VENKOVNÍ JEDNOTKA



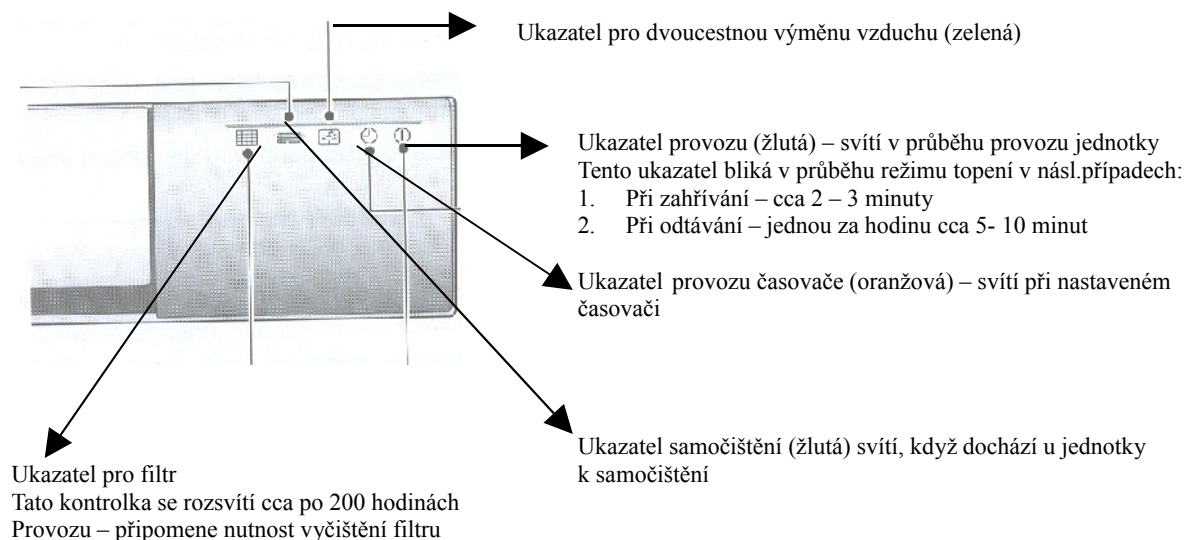
## OZNAČENÍ A FUNKCE JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ JEDNOTEK FILTRY



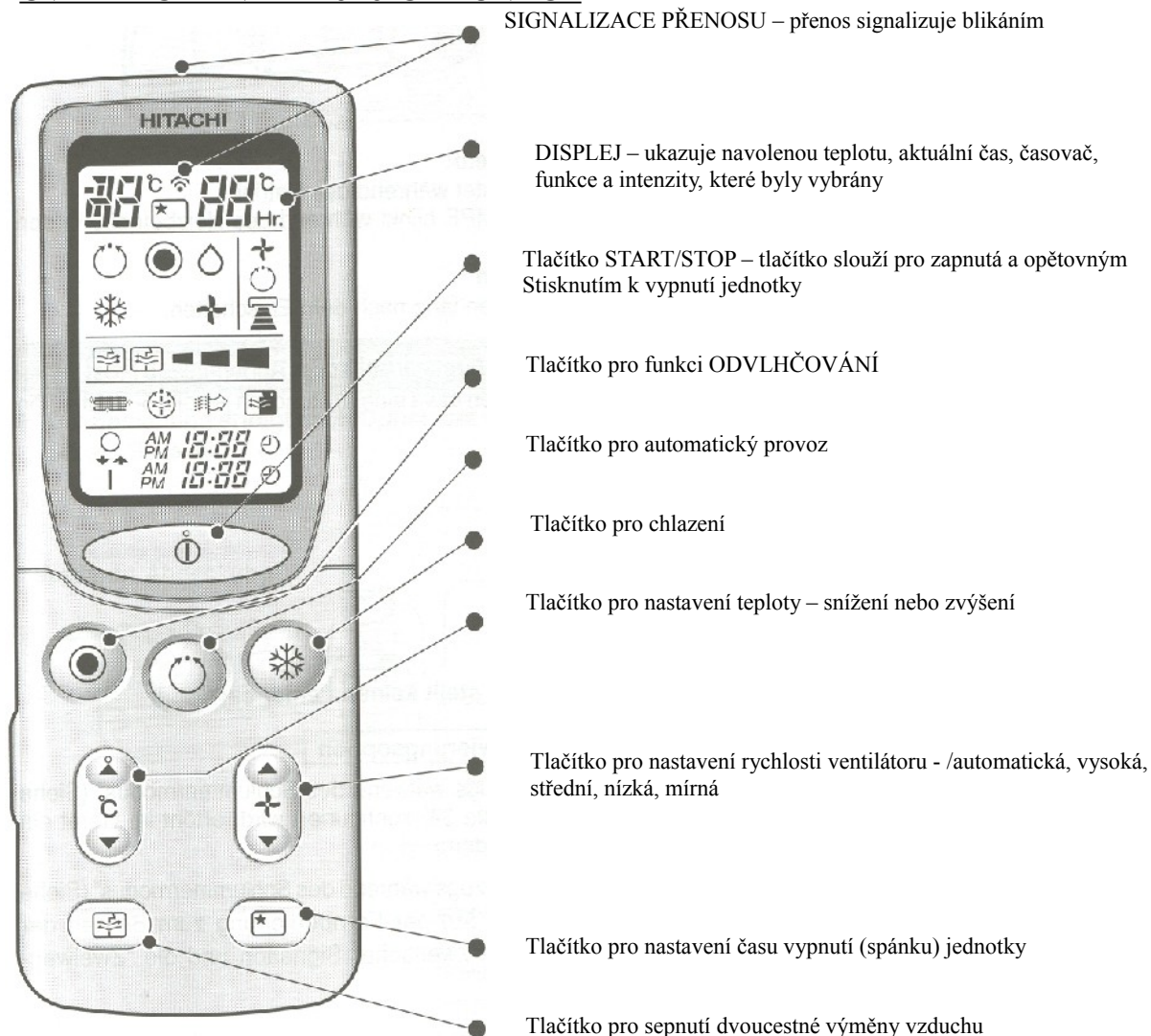
## OVLÁDACÍ PRVKY VNITŘNÍ JEDNOTKY



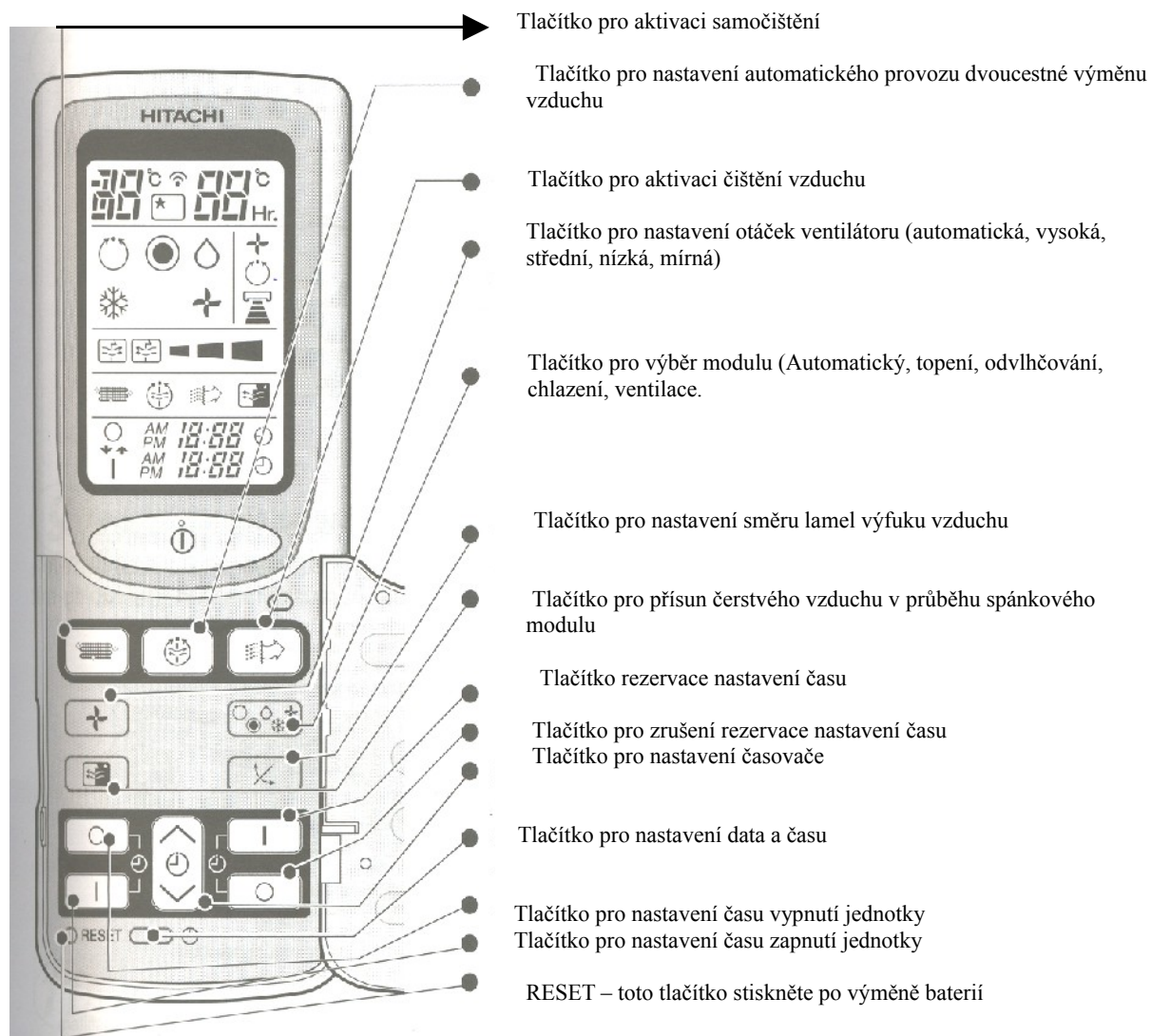
## KONTROLKY PRO VNITŘNÍ JEDNOTKU



## OVLÁDACÍ PRVKY A JEJICH FUNKCE







## UPOZORNĚNÍ PŘI UŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Dálkové ovládání neodkládejte na přímé slunce a do blízkosti topení
- Chraňte před pádem na podlahu a před vodou
- Pokud jednotku jednou stopnete a poté ji chcete ihned znovu zapnout, jednotka se ještě cca 3 minuty nezapne – ochrana zařízení (jiná situace je, pokud zařízení vypnete ze zásuvky a opět zapnete)
- Pokud zmáčknete tlačítko pro výběr funkcí během chodu jednotky, může se jednotka cca na 3 minuty zastavit.

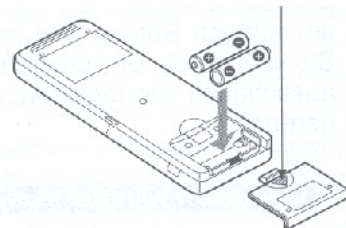
## VÝMĚNA TUŽKOVÝCH BATERIÍ V DÁLKOVÉM OVLADAČI

1. Odstraňte kryt dle vyobrazení a vyndejte staré baterie
2. Vložte nové baterie a dodržte zadaný směr polarity baterií.

### Upozornění:

1. Nikdy nepoužívejte starou a novou baterii, popř. rozdílné druhy baterií.
2. Baterie vyndejte, pokud se dálkové ovládání nebude používat delší čas (2-3 měsíce).

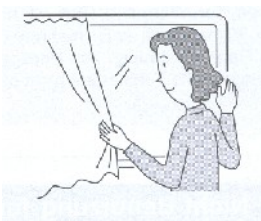
Stlačit a odtáhnout  
ve směru šipky



## IDEÁLNÍ PROVOZNÍ PODMÍNKY

### UPOZORNĚNÍ!

Příliš nízká teplota v místnosti může nepříznivě ovlivnit Vaše zdraví a může zvýšit I spotřebu elektrické energie.



### ZATÁHNĚTE ZÁVĚSY ČI ŽALUZIE

Prostupující teplo do místnosti můžete zredukovat též instalovanými žaluziemi nebo závěsy.

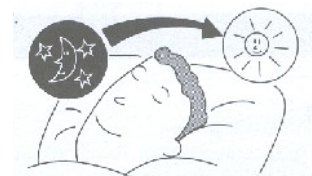
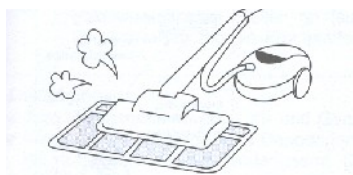


### VĚTRÁNÍ

Neuzavírejte místnost na dlouhou dobu. Občas místnost provětrejte otevřením oken či dveří, aby do místnosti vstoupil čerstvý vzduch.

### EFEKTIVNÍ VYUŽITÍ ČASOVAČE

V noci i ráno využívejte nastavení časovače. Umožní Vám ztotožnit se s nejpříjemnější pokojovou teplotou. Využívejte této funkce efektivně.



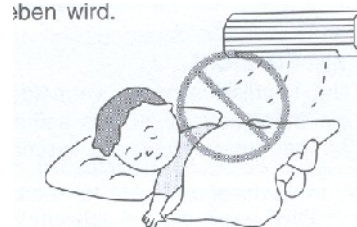
### NEZAPOMÍNEJTE ČISTIT VZDUCHOVÝ FILTR

Zanesený vzduchový filtr redukuje objem procházejícího vzduchu a účinnost chlazení. Kvůli úspoře el.energie, prosím, čistěte filtr každé 2 týdny.

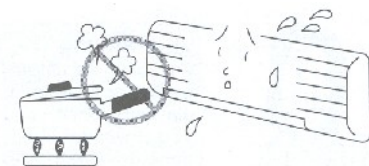
### NASTAVTE VHODNOU TEPLOTU PRO MIMINKA A DĚTI

Dávejte pozor, aby byla pokojová teplota vhodná a směr výfuku proudu vzduchu nemířil přímo na rodinné příslušníky a osoby. Mohlo by to způsobit zablokování pohybových aparátů (krk, záda, apod.).

eben wird.



## UŽIVATELSKÉ INFORMACE



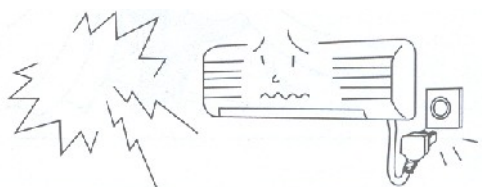
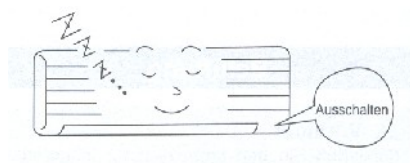
### UPOZORNĚNÍ:

Pokud je množství tepelných zdrojů v místnosti větší než normál a stanovený výkon jednotky (např. více osob v místnosti, přímotop, atd.) přístroj není schopen dosáhnout

požadovaného výkonu.

#### POKUD JE JEDNOTKA DELŠÍ DOBU VYPNUTA

Pokud jednotku nebudete delší čas využívat, vypněte jednotku ze zdroje el.proudu. Pokud jednotku necháte zapojenou v síti, stále spotřebovává cca 8 wattů.



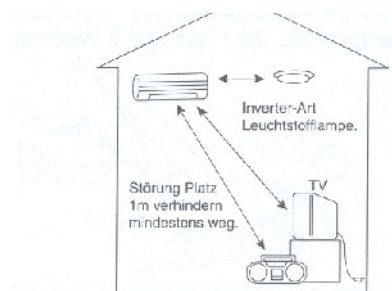
#### POKUD ZAČNE BOUŘKA VAROVÁNÍ:

Pokud je jednotka v provozu během bouřky, raději ji vypněte z el.proudu, popř. vytáhněte ze zásuvky.

#### RUŠENÍ ELEKTRICKÝMI PŘÍSTROJI

##### UPOZORNĚNÍ:

Abyste se vyhnuli impulsivnímu rušení ostatními el. přístroji, zachovejte umístění vnitřní jednotky a el.vedení alespoň 1 meter od ostatních el. přístrojů.



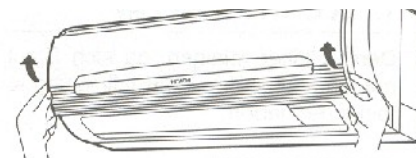
#### NASAZOVÁNÍ FITLRU

##### UPOZORNĚNÍ:

Čištění a údržba musí být prováděno pouze odborným kvalifikovaným personálem. Před čištěním přístroje je nutné přístroj vypnout ze zdroje el.napájení.

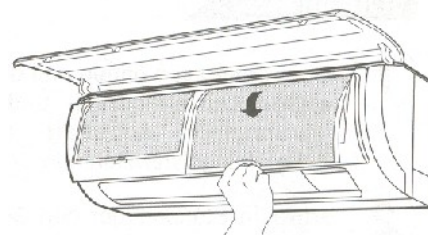
##### 1. Otevřete přední kryt.

- Přední kryt uchopte oběma rukama a otevřete odpovídajícím směrem nahoru.



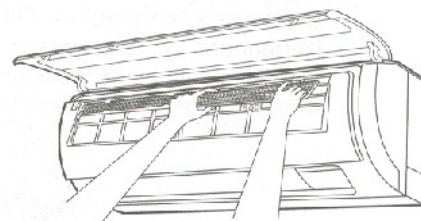
##### 2. Vyjměte filtr

- Posuňte filtr trochu nahoru, uvolněte zářezky na obou stranách a filtr vyndejte.



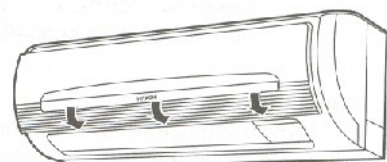
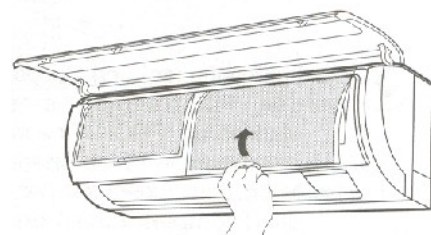
##### 3. Vzduchový a dezodorační filtr upevněte.

- Připevněte vzduchový a dezodorační filtr do rámu, který stlačte opatrně na obou stranách a po zastrčení do vzduchového rámu filtr pusťte.



##### UPOZORNĚNÍ:

Vzduchový a dezodorační filtr nepřehýbejte, jinak poškodíte strukturu filtru.





#### 4. Nasad'te filtr

- Až upevníte filtr, ubezpečte se, zda je nápis „FRONT“ směrem dopředu.
- Po nasazení filtru stiskněte přední kryt na třech označených místech (viz. vyobrazení) a uzavřete.

#### POZNÁMKA:

- Pro vyjmutí filtru využijte výše uvedené procedury.
- Pokud bude využíván vzduchový a dezodorační filtr, bude chladicí kapacita přístroje o něco snížena a proces chlazení bude zpomalen. Z tohoto důvodu v tomto případě zapínáme ventilátor na nejvyšší stupeň otáček „HIGH“.
- Vzduchový a dezodorační filtr je omyvatelný a můžeme ho vyčistit pomocí vysavače nebo ho můžeme opláchnout pod tekoucí vodou – můžeme ho po takovémto vyčištění použít opětovně až dvacetkrát. Typ a číslo vzduchového filtru je SPX-CFH11. Prosím toto číslo uveďte při objednávce na náhradní filtr.
- Neprovazujte klimatizační zařízení bez filtru. Prachové částičky mohou vniknout do klimatizačního zařízení a mohou tak způsobit poruchu.

### ÚDRŽBA

#### UPOZORNĚNÍ

Čištění a údržba musí být prováděna pouze odborným kvalifikovaným personálem. Před čištěním přístroje je nutné vypnout přístroj ze zdroje el. napětí.

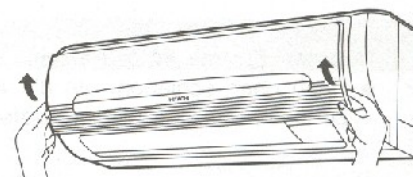
#### 1. VZDUCHOVÝ FILTR

Vzduchový filtr je třeba čistit, protože se na něm usazuje prach filtrovaný z místnosti. Pokud je filtr ucpaný prachem, snižuje se vzduchový výkon a účinnost chlazení a může se zvýšit i provozní hlučnost. Filtr čistěte následujícím postupem:

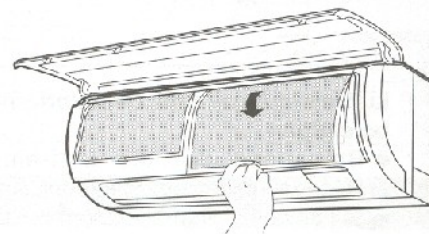
#### POSTUP

##### 1. Otevřete přední kryt a vyjměte filtr

- Vzduchový a dezodorační filtr opatrně nadzvedněte a odstraňte z rámu.

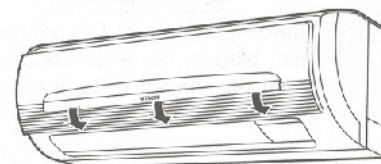


##### 2. Pomocí vysavače odstraňte prach z vzduchového a dezodoračního filtru. Pokud je filtr zaprášený příliš, můžete ho opláchnout pod vlažnou tekoucí vodou a vyčistit pomocí měkkého kartáčku. Filtr nechte uschnout na stinném místě.



##### 3.

- Vzduchový a dezodorační filtr nasad'te zpět do rámu. Nápis „FRONT“ musí být vždy směrem dopředu.
- Po nasazení filtru stiskněte přední kryt na třech označených místech (viz. vyobrazení) a uzavřete.



#### POZNÁMKA:

- Vzduchový a dezodorační filtr byste měli 1 x měsíčně čistit, popř. při vyšším zatížení dokonce častěji. Při delším používání se může funkce dezodoračního filtru omezit. Pro zajištění dobrého výkonu Vám doporučujeme filtr měnit v rozmezí 3 – 6 měsíců.

#### UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nepoužívejte pro oplachování filtru vodu s teplotou vyšší než 40°C. Filtr se může smrštit.
- Po umytí vodu z filtru dobře otřeste a filtr nechejte vyschnout ve stínu, nikdy ho nevystavujte přímému slunečnímu záření, mohl by se srazit.
- Na čištění filtru nikdy nepoužívejte jakékoliv čisticí prostředky. Filtr se může stát elektrostatickým.

## 2. OMYVATELNÝ PŘEDNÍ KRYT

- Přední kryt odstraňte a omyjte ho čistou vodou. Můžete použít i měkkou houbu. Také můžete použít neutrální čisticí prostředek, důkladně kryt poté omyjte čistou vodou.

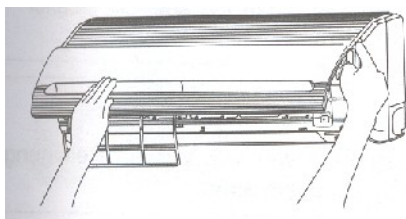


- Pokud nejde přední kryt odstranit, otřete ho měkkým suchým hadrem. Dálkový ovladač očistíme také měkkým suchým hadrem.
- Voda musí být důkladně otřena. Pokud voda zůstane ve vnitřní jednotce může následovně poté způsobit el.zkratky.

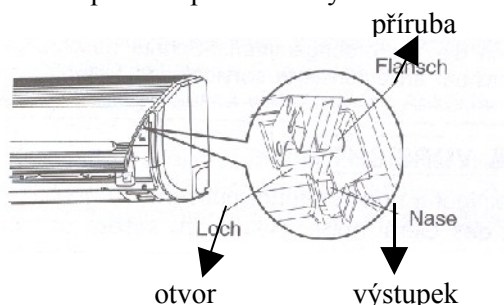


Postup pro odstranění předního krytu vnitřní jednotky.  
Přední kryt se odstraňuje a poté i upevňuje oběma rukama.

Odstranění předního krytu



Upevnění předního krytu

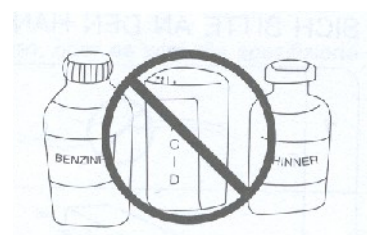


- Pokud máte přední kryt oběma rukama otevřený, strčte pravou ruku dovnitř pod mřížku a uvolněte ji.

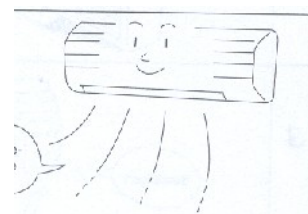
Posuňte výstupky na pravé i levé straně až budou v přírubách a upevněte přístroj.

#### UPOZORNĚNÍ:

- Nestříkejte vodu na přístroj, může dojít k el.zkratům.
- Prosím, nepoužívejte horkou vodou (přes 40°C), benzol, kyseliny, ředidla nebo kartáče, můžete poškodit plastový povrch nebo nanést povlak na jednotku.



## 3. ÚDRŽBA PŘI DLOUHODOBÉM NEPOUŽÍVÁNÍ



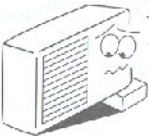
- Klimatizační přístroj nechte za pěkného počasí alespoň půl dne v režimu VENTILÁTOR se vzduchovým výkonem nastaveným na HIGH. Je to pro celkové vysušení klimatizačního zařízení.
- Před čištěním vypněte jednotku ze sítě.

### UPOZORNĚNÍ:

Čištění a údržba musí být provedeno odborným kvalifikovaným personálem. Před čištěním jednotku vypněte ze sítě.

### PRAVIDELNÁ KONTROLA

PROSÍM, NÁSLEDUJÍCÍ BODY KONTROLUJTE 1 x ročně nebo 2 x ročně. Obraťte se na svého dodavatele klimatizační jednotky, pokud budete potřebovat pomoc s následujícími body.

|   |                                                                                    |                                                  |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 |   | Zda není ochrana vodiče oddělena nebo přerušena? |
| 2 |   | Zda není usazena jednotka křivě nebo nestabilně? |
| 3 |  | Zda je zástrčka v zásuvce pevně zapojena?        |

### NEŽ POŽÁDÁTE O SERVIS, ZKONTROLUJTE NÁSLEDUJÍCÍ BODY

#### PŘÍKLAD

**Pokud přístroj nefunguje**

#### KONTROLNÍ BODY

- \* Jsou v pořádku pojistky?
- \* Není napětí příliš vysoké nebo nízké?
- \* Je hlavní spínač zapnut?

**Pokud přístroj dobře nechladí nebo netopí**

- \* Není zanesen vzduchový filtr?
- \* Nesvítí přímé slunce na venkovní jednotku?
- \* Není výfuk vzduchu u venkovní jednotky zablokován?
- \* Nejsou otevřená okna nebo dveře nebo není zapnutý v místnosti jiný zdroj tepla?
- \* Je nastavena vhodná teplota?

#### POZNÁMKA:

Po dobu klidného provozu nebo pod zastavení klimatizační jednotky se mohou objevit následující jevy, které nejsou znakem poruchy nebo nějakého problému:

1. Slabý hluk oběžného chladiče
2. Slabý hluk z ventilátoru způsobený ochlazováním a poté vzestupným ohříváním, když se vypíná

Vůně a zápachy se mohou objevit na základě okolního prostředí (kouř, potraviny, kosmetika, lepidla, atd.) Proto laskavě, čistěte vzduchový filtr a výparník na začátku sezóny, kvůli omezení zápachů.